

## 4Step

Οι Αναβαθμοί // Στεπένη, γλάτζ Δ :

**4. hlas // 4<sup>th</sup> echos RI + PP**

Úprava na spev.  
// Scores for singing

## Pramene // Sources

### RI

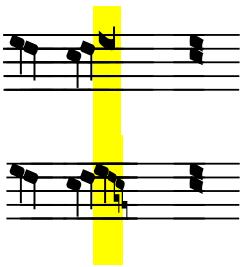
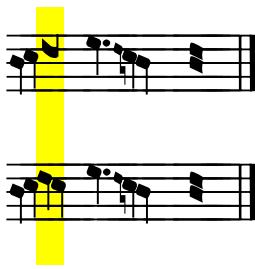
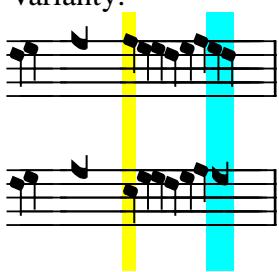
J005 248r (I/499), J046 109v (098), J002 27r, J029 –, J480 3v (fragm.),  
J429 8r (211), J673 25v (~J429), I229 107v (~J429/480/673)

### PP (1abc, 2c)

Choma 72, Bokšay 47, Bobák 82, Podh. = ústna tradícia (oral tradition), kantori G. a J. Podhájeckí

*R1*

Varianty:



1

a

The image shows three staves of musical notation. The first staff begins with a red double bar line followed by a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The lyrics are: **Wо\_ но\_ спи мо\_ ё А,** with the letter 'W' in red. The second staff continues with the same key signature and lyrics: **мо\_ эн бо\_ ого ма спиа\_ спи**. The third staff concludes with the lyrics: **но са ма эн спиа\_ пи и спиа\_ си спиа\_ се мо :::**

b

Музыкальный нотный текст для песни "Красная шапка". Текст на русском языке:

Красная шапка  
 На голове.  
 Стоит в снегу  
 И морозу.  
 Красная шапка  
 На голове.  
 Стоит в снегу  
 И морозу.  
 Красная шапка  
 На голове.  
 Стоит в снегу  
 И морозу.  
 Красная шапка  
 На голове.  
 Стоит в снегу  
 И морозу.

с

СКА\_МЫ  
ДХ\_ ХО  
ЕСА\_ КА  
ДХ\_ ША  
ЖИ\_ ВИ  
СА.  
И\_ ЧИ\_ СПО\_ МО\_ ГО  
БО\_ БЫ\_ ША\_ Е\_ СА.  
СВ\_ АК\_ Е\_ СА.  
И\_ ЧИ\_ СКИ  
Е\_ АИ\_ СПИ\_ МО  
СА\_ ПЕ\_ НО\_ ПА\_ НК.

a

Бояна  
 пе\_ бѣ\_ го\_ спо\_ ди\_ пе\_  
 пѣ\_  
 и га\_ би\_ на\_ да\_ ши\_ мо\_ е\_ А,  
 и ми\_ да\_ ба\_ ба\_ на\_ по\_ сла\_ ша\_ на\_ е.  
 Бо\_ яне\_ спи\_ на\_ А, пе\_ А, оу\_ ше\_ са\_ ...

b

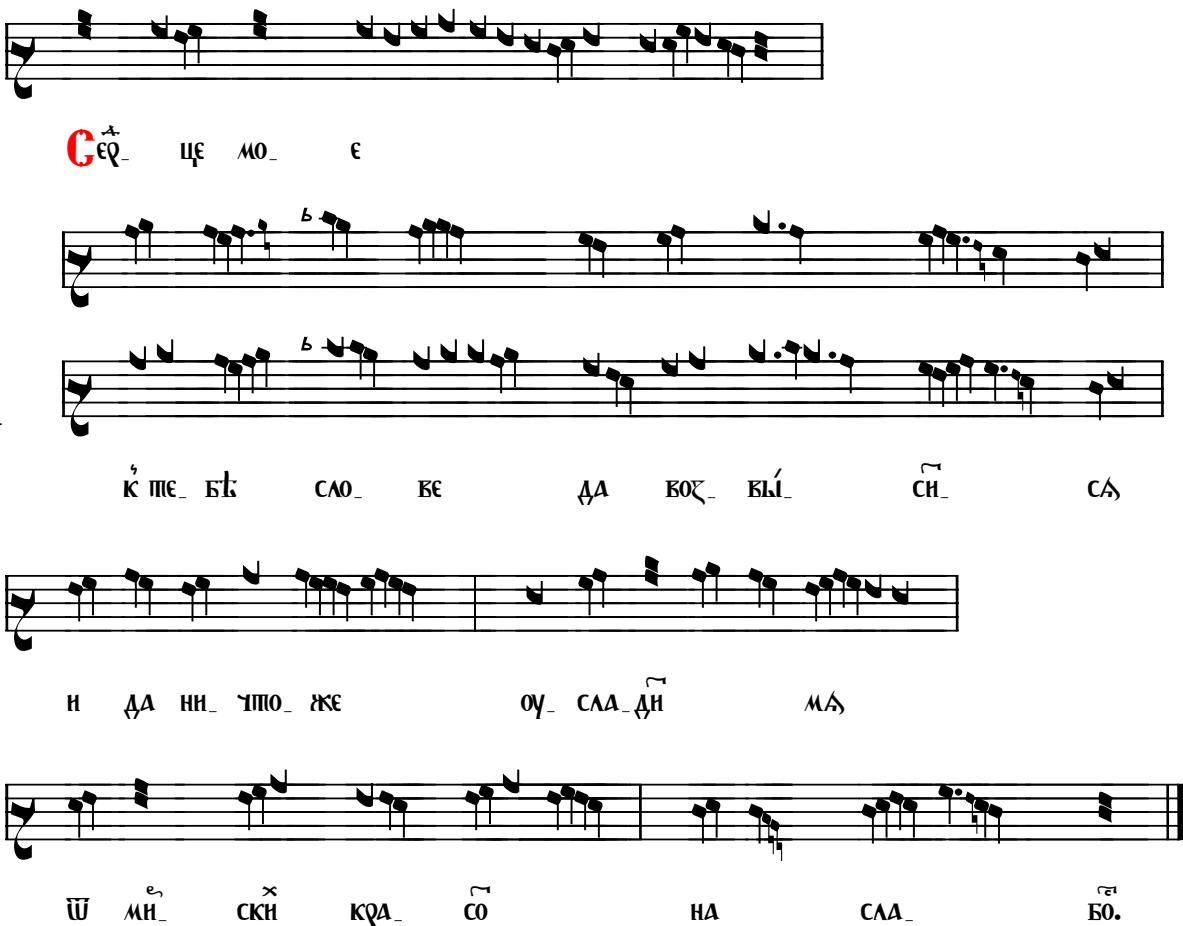
На го спо да  
 на де ях есак  
 кто спах я и  
 ем щий е вск  
 скор ба и .

с

СКА\_ МИ\_ АХ\_ ХО\_ МО\_ Я\_ СА\_  
 БЛА\_ГО\_ ДАЩИ\_ А\_ СПОХ\_ И\_  
 НА\_ ПА\_ ГА\_ ТО\_ ПА\_ ЕСА\_ КХ\_ МИА\_  
 КО\_ У\_ ЖИБ\_ АЕ\_ ГИ\_ ТО.

3

a



СЕ<sup>+</sup> ЦЕ МО Е  
norm.  
ди<sup>+</sup>пл.  
К ПЕ ЕК САО КЕ АА ЕО<sup>+</sup> ЕЛ<sup>+</sup> Ч<sup>+</sup> СА  
И А НН ЧПО ЖЕ ОУ СЛА АН<sup>+</sup> МА  
Щ МН СКХ КОА СО НА СЛА<sup>+</sup> ЕО.

b



КУМА ПЕ РИ СКО ЕЙ ГА КО ЖЕ И МА КПО АГ<sup>+</sup> ЕО  
КО ГО СПО АХ<sup>+</sup> ПЕПА ШЕ  
АГОБ АЕ НИ<sup>+</sup> Е ДОЛ ЖНН Е СМЫ.

с

ГЕЛЯ... ПЫЛ  
 АХ... ХО  
 БО... ГО... ЕК... АХ... НИ... А  
 БО... ГА... СПЕВО  
 ЕК... НИ... А.  
 И ПРО... МА... АДО СПИ  
 ЕКА  
 БО... Е СЕ  
 О... ПЕ... ТЕ... СКА... А  
 Е... АХ... НИ... А  
 САО... ЕО  
 У... КОМ... ЕА...  
 Е.

*PP*

1

a

И то\_ но\_ спи\_ мо\_ е\_ А,  
но\_ зи\_ бо\_ то\_ ма\_ спо\_ спи\_  
но\_ са\_ ма\_ зи\_ спо\_ пи\_ и\_ спа\_ си\_ спа\_ се\_ мой ..

b

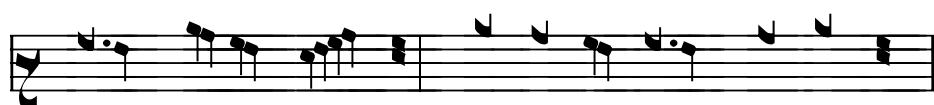
Не\_ на\_ ви\_ да\_ ви\_ и\_ си\_ ш\_ на\_  
по\_ спы\_ ди\_ те\_ ся\_ ю\_ го\_ спо\_ да\_  
по\_ са\_ ми\_ те\_ ся\_ да\_ ки\_ ша\_ ба\_ бо\_ ю\_ ю\_ да\_ ви\_ и\_ си\_ ше.



**СЛА\_ВА оп\_ щХ и си\_ нХ и сВА\_то\_ мХ дХ\_ хХ**



**СХ ны\_ нѣ и пы\_ сно и во вѣ\_ ки вѣ\_ ков' а\_ миhi.**



**СВА\_ мы<sup>ω</sup> дХ\_ х0<sup>ω</sup> вСА\_ ка дХ\_ ша дки\_ би\_ сA.**



**и чи\_ спо\_ то\_ го воЖ\_ бы\_ ша\_ е\_ сA. сВѣ\_ ал\_ е\_ сA.**



**тво\_ и\_ че\_ скн<sup>ω</sup> е\_ дн\_ спи<sup>ω</sup> сВА\_ ѿ\_ но\_ па\_ # нѣ.**

а

Бó\_ ка́ те\_ бó\_ го\_ спо\_ ди\_ те\_ патé,  
и́з\_ гá\_ бы\_ и́з\_ ах\_ ши\_ мо\_ ё\_ а,  
и ми́з\_ аа\_ бá\_ ах\_ на\_ по\_ сла\_ шá\_ нí\_ ё.  
бо\_ як\_ спи<sup>#</sup> на\_ а, тво\_ а, оу\_ ше\_ са\_ ::.

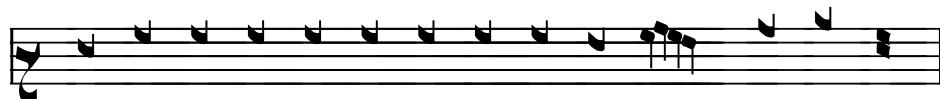
б

На\_ го\_ спо\_ да\_ на\_ ае\_ ядá\_ вса\_ к<sup>#</sup> кто\_ спа\_ я<sup>#</sup>  
вя\_ ший\_ ё, вст<sup>x</sup> скор\_ ба\_ щи\_ .

с



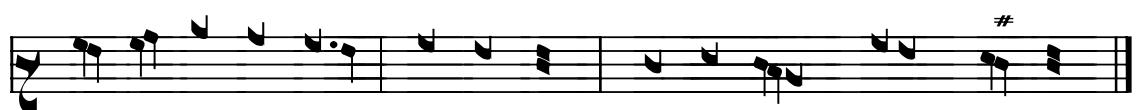
СЛА\_КА оп\_ цХ и СЫ\_ НХ и СВА\_МО\_ МХ АХ\_ ХХ



ХХ НЫ\_ НК и ПОН\_СНО и ЕО ЕК\_ КИ ЕК\_ КОБ' А\_ МИИ\_.



СЕА\_ ПЫ<sup>oo</sup> АХ\_ Х0<sup>oo</sup> ПО\_ ГА\_ СА БЛА\_ГО\_ ДАП\_НЫ\_ А СПОХ\_ и



НА\_ ПА\_ ГА\_ ГО\_ ЦЕ БСА\_КХ ПБА<sup>e</sup> КО Ш\_ ЖИВ\_ АЕ\_ НГ\_ ГО.

a

С<sup>†</sup>  
 ю<sup>†</sup>  
 м<sup>†</sup>  
 є  
  
 к<sup>†</sup> п<sup>†</sup>е<sup>†</sup> б<sup>†</sup>к<sup>†</sup> с<sup>†</sup>а<sup>†</sup>о<sup>†</sup> к<sup>†</sup>е<sup>†</sup> д<sup>†</sup>д<sup>†</sup> в<sup>†</sup>о<sup>†</sup> к<sup>†</sup>и<sup>†</sup> с<sup>†</sup>и<sup>†</sup> с<sup>†</sup>а<sup>†</sup>  
  
 и<sup>†</sup> д<sup>†</sup>д<sup>†</sup> н<sup>†</sup>и<sup>†</sup> ч<sup>†</sup>п<sup>†</sup>о<sup>†</sup> з<sup>†</sup>е<sup>†</sup> о<sup>†</sup>у<sup>†</sup> с<sup>†</sup>а<sup>†</sup>л<sup>†</sup> д<sup>†</sup>д<sup>†</sup> м<sup>†</sup>а<sup>†</sup>  
  
 щ<sup>†</sup> м<sup>†</sup>и<sup>†</sup> с<sup>†</sup>к<sup>†</sup>и<sup>†</sup> к<sup>†</sup>о<sup>†</sup> с<sup>†</sup>о<sup>†</sup> н<sup>†</sup>а<sup>†</sup> с<sup>†</sup>а<sup>†</sup>л<sup>†</sup> б<sup>†</sup>о<sup>†</sup>.

b

К<sup>†</sup>и<sup>†</sup>м<sup>†</sup>а<sup>†</sup> п<sup>†</sup>е<sup>†</sup> р<sup>†</sup>и<sup>†</sup> с<sup>†</sup>к<sup>†</sup>о<sup>†</sup> е<sup>†</sup>й<sup>†</sup> д<sup>†</sup>а<sup>†</sup> к<sup>†</sup>о<sup>†</sup> з<sup>†</sup>е<sup>†</sup> н<sup>†</sup>а<sup>†</sup> м<sup>†</sup>а<sup>†</sup> к<sup>†</sup>п<sup>†</sup>о<sup>†</sup> л<sup>†</sup>т<sup>†</sup>о<sup>†</sup> б<sup>†</sup>о<sup>†</sup>  
  
 к<sup>†</sup>о<sup>†</sup> г<sup>†</sup>о<sup>†</sup> с<sup>†</sup>п<sup>†</sup>о<sup>†</sup> д<sup>†</sup>д<sup>†</sup> п<sup>†</sup>е<sup>†</sup>п<sup>†</sup>л<sup>†</sup> ѿ<sup>†</sup>  
  
 л<sup>†</sup>т<sup>†</sup>о<sup>†</sup>б<sup>†</sup>а<sup>†</sup> н<sup>†</sup>и<sup>†</sup> ε<sup>†</sup> д<sup>†</sup>о<sup>†</sup>в<sup>†</sup> ж<sup>†</sup>и<sup>†</sup> ε<sup>†</sup> с<sup>†</sup>м<sup>†</sup>и<sup>†</sup>.

с

СЛА\_КА оп\_ цХ и СЫ\_ НХ и СВА\_МО\_ МХ АХ\_ ХХ  
СХ НЫ\_ НК и ПОН\_СНО и БО\_ ЕК\_ КИ ЕК\_ КОБ' А\_ МИИ.

СВА\_ ПЫ<sup>ω</sup> АХ\_ Х<sup>ω</sup>  
БО\_ ГО\_ ЕК\_ АК\_ НИ\_ А.      БО\_ ГА\_ СПБО ХК\_ НИ\_ А.  
и ПОС\_ МХ АДО\_СТИ      ЕСА,      БО      Е С<sup>ω</sup>  
О\_ ПЕ\_      ТЕ\_ СКА\_ А,      ЕС\_ АК\_ НИ\_ А.  
САО\_ БО      У\_      КОН\_      ЕА\_      Е.

*Sviatočné // Festal*

a

Podh.

То\_ но\_ спи\_ мо\_ е\_ А  
мно\_ зи\_ бе\_ го\_ ма\_ спи\_ а\_ спи\_  
но\_ са\_ ма\_ зи\_ си\_ пи\_ и\_ спи\_ а\_ си\_ си\_ а\_ моя.

b

Подh.

Не\_ на\_ ви\_ да\_ ши\_ и\_ си\_ ш\_ на\_  
по\_ спи\_ ди\_ те\_ са\_ в\_ го\_ спи\_ да\_  
по\_ са\_ ми\_ те\_ са\_  
да\_ кш\_ ти\_ ба\_ бо\_ ш\_ ге\_ в\_ да\_ си\_ ше.

c1

Podh.

**С**ла\_ ба оп\_ щ<sup>х</sup> и си\_ н<sup>х</sup> и ся, то\_ м<sup>х</sup> да\_ х<sup>х</sup>

**С**ва\_ мы<sup>ω</sup> да\_ х<sup>ω</sup> вса\_ ка да\_ ша жи\_ ви\_ са.

и чи\_ спо\_ то\_ то ви\_ ви\_ ша\_ ε\_ са. се\_ ε\_ а\_ ε\_ са.

то\_ и\_ чи\_ ск<sup>ω</sup> ε\_ да\_ сп<sup>ω</sup> ся\_ щ<sup>ε</sup> но\_ па\_ и\_

c2

Podh.

**С**ы\_ и\_ пы\_ и\_ ко\_ ви\_ ви\_ ви\_ ков' а\_ ми\_

**С**ва\_ мы<sup>ω</sup> да\_ х<sup>ω</sup> то\_ чи\_ са\_ бла\_ го\_ дамны\_ а\_ спо\_ и

и\_ па\_ па\_ то\_ ще\_ вса\_ ях<sup>ε</sup> па\_ ко\_ в\_ жи\_ ве\_ а\_ и\_ то.